

*D

- 527 Durch der tavelrunden art
unt durch der botscheffe vart,
als si wære an in gesant;
wære er ze rihtære erkant,
5 daz er **denne rihte** ir swære
durch gerihtes mære.
si bat der tavelrunde schar
alle ir **rehtes** nemen war,
sît daz ir wære ein roup genomen,
10 der **nimmer möhte wider** komen
- ir magetuom kiusche, reine -,
daz si al gemeine
den künec gerihtes bæten
unt an ir rede **træten**.
15 Vürsprechen nam der schuldec man,
dem ich nû kranker êren gan.
der wert in, als er mohte.
diu wer **im doch** niht tohte.
man verteilte imz leben unt **sînen** prîs
20 unt daz man winden solt ein rîs,
dâr an im sterben würd erkant
ân bluotige hant.
Er rief mich an - des **twang** in nôt -
unt **mante** mich **des**, daz er mir bôt
25 sicherheit durch genesen.
ich vorhte ân alle mîn êre wesen,
ob er verlür dâ sînen lîp.
ich bat daz klagehafte wîp,
sît si mit ir ougen sach,
30 daz ich si manliche rach,

D Fr7 Fr11

1 *Initiale D* **15** *Initiale Fr11* · *Majuskel D* **23** *Majuskel D*

1 tavelrunden] tavelrunder Fr11 **2** vart] wart Fr7 **5** rihte] rihtet Fr7 (Fr11) **6** mære] ere Fr11 **7** tavelrunde] tavelrunder Fr11 **10** möhte] mohte D **19** verteilte] vertaylt Fr11 · sînen] den Fr11 **22** bluotige] plutigiv Fr11 **23** rief] rüeft Fr11 **24** des] *om.* Fr7 Fr11 · bôt] gebot Fr7 **26** alle] alliv Fr11 **28** klagehafte] chlag:::tu Fr11 **30** manliche] maniliche Fr7

*m

- durch der tavelrunder art
und durch der botschaft vart,
als si wær an in gesant;
wær er zuo rihter erkant,
5 daz *er* **rihtet** ir swære
durch gerihtes mære.
si bat der tavelrunde schar
alle irs **rehten** nemen war,
sît daz ir wær ein roup genomen,
10 der **niemer möhte wider** komen
- ir magetuom kiusch **und** reine -,
daz si algemeine
den künec gerihtes bæten
und an ir rede **træten**.
15 Vürsprechen nam der schuldige man,
dem ich nû kranker êren gan.
der werthe in, als er mohte.
diu wer **iedoch** *niht* tohte.
man verteilt im leben und prîs
20 und daz man winden solt ein rîs,
dâr an im sterben würde erkant
âne bluotige hant.
er rief mich an; des **twanc** in nôt
und mich, daz er mir bôt
25 sicherheit durch genesen.
ich vorht âne alle mîn êre wesen,
ob er verlür dâ sînen lîp.
ich bat daz klagehafte wîp,
sît si mit ir ougen sach,
30 daz ich si manlich rach,

m n o

15 *Initiale m*

1 tavelrunder] tafelrunden n **2** der] die o **5** er] *om.* m **7** tavelrunde] tafelrunder o **8** nemen] nemem o **10** möhte] mohte m (o) **12** algemeine] alle gemein n **16** nû kranker] myner krancken o **17** er] *om.* o · mohte] mohte m (n) **18** niht] *om.* m · tohte] dohte m (n) d:chte o **19** man] Wan m **20** winden] vinden n **23** rief] ries m · in] ~~mich~~ [nit]: in o **24** daz] des m n · er] es o **26** vorht] forchte n · êre] >ere< o **27** dâ] do m n o **28** bat daz] >bat daz< o

*G

- Durch der tavelrunde art
unde durch der botscheffe vart,
als si wære an in gesant;
wære er ze rihtære erkant,
5 daz er **danne riht** ir swære
durch gerihtes mære.
dô bat si der tavelrunder schar
alle ir **rehtes** nemen war,
sît daz ir wære ein roup genomen,
10 der **niht wider möhte** komen
- ir magetuom kiusche, reine -,
daz si algemeine
den künic gerihtes bæten
unde alle ir rede **tæten**.
15 vorsprechen nam der schuldic man,
dem ich nû kranker êren gan.
der wert in, als er mohte.
diu wer **im doch** niht tohte.
man verteilte imz leben unde **sînen** brîs
20 unde daz man winden solde ein rîs,
dâr an im sterben würde erkant
âne bluotige hant.
er rief mich an - des **twanc** in nôt -
unde **mant** *mich*, daz er mir bôt
25 sicherheit durch genesen.
ich vorhte ân alle mîn êre wesen,
obe er verlür dâ sînen lîp.
ich bat daz klagehafte wîp,
sît si mit ir ougen sach,
30 daz ich si manlîchen rach,

G I L M Z Fr28

1 *Initiale* G I L Z 27 *Initiale* I

1 tavelrunde] Tavelrunder I (M) tavelrunden Z (Fr28) 5 danne riht ir] ir danne richte er M ::: richtet ir Fr28 6 gerihtes mære] verre Fr28 7 dô bat si] si bat I (L) (M) (Z) · der] die I · tavelrunder] Tavelrvnde L (Z) :::den Fr28 8 ir] die L · nemen] namen L 9 daz] om. I 10 der] die Fr28 · niht wider möhte] niht wider mohte G niemer mochte wider L (M) (Z) (Fr28) 11 kiusche] om. I 12 daz] vnd daz Fr28 13 bæten] baten G [taten]: baten I 14 alle] an L M Z · rede] rehte I · tæten] taten I traten L (M) (Z) 15 vorsprechen] Vor sprochen M 16 êren] ere Fr28 17 wert] werte M Z 18 doch niht] weinich Fr28 19 verteilte] vertailt I (L) (Z) · sînen] om. M 21 dâr] daz Fr28 · erkant] bechant I 23 twanc] gie L 24 mant] mante L (M) Fr28 · mich] om. G 26 mîn] om. I 27 verlür dâ] da verlur I vorlore M (Z) 28 klagehafte] clagende L 29 si] [ir]: si G 30 manlîchen] mit ::: Fr28

*T

- durch der tavelrunder art
unde durch der botscheffe vart,
als si wære an in gesant;
wærer ze rihtære erkant,
5 daz er **danne rihte** ir swære
durch **des** gerihtes mære.
si bat der tavelrunder schar
alle ir **rehtes** nemen war,
sît daz ir wære ein roup genomen,
10 der **niemer möhte wider** komen
- ir magetuom kiusche, reine -,
daz si algemeine
an ir rede **træten**
unde den künec gerihtes bæten.
15 Vürsprechen nam der schuldige man,
dem ich nû kranker êren gan.
der wert in, als er mohte.
diu wer **im doch** niht tohte.
man verteilt im **daz** leben unde **sînen** prîs
20 unde daz man winden solte ein rîs,
dâr an im sterben würde erkant
âne bluotige hant.
er rief mich an - des **gienc** in nôt -
unde **mante** mich, daz er mir bôt
25 sicherheit durch genesen.
ich vorhte âne alle mîn êre wesen,
ob er verlür dâ sînen lîp.
ich bat daz klagehafte wîp,
sît **daz** si mit ir ougen sach,
30 daz ich si manlîche rach,

T U V W O Q R Fr40

1 *Initiale* O Q Fr40 15 *Initiale* T U V

1 durch] ÷vrch O · der] der werden W · tavelrunder] Tavelrvnde O tavelrunden R 2 der] ir R 3 si] om. O 4 wærer] werrer T 5 swære] were Q 6 des] om. O Q R Fr40 7 der] om. O · tavelrunder] tavelrvnde O (Fr40) 8 alle ir rehtes] Das sy alle irs rechten W 9 ein] ir O 10 der niemer] Des sy nyemer mer R · möhte] mohte T (U) O (Q) Fr40 11 reine] vnde reine O 12 algemeine] alle gemeine U (W) O Q R Fr40 14 *Versfolge* 527.13-14 O · an] Vnde an O · rede] ratte R 13 unde] om. O · den] dem Q 15 Vürsprechen] ÷ursprechen T 17 in] Im R 18 doch] om. R 19 verteilt] erteilt R · daz] om. O Q Fr40 · sînen] om. O 20 unde] om. U 21 dâr an] Da can W 23 gienc in] tet im V gie im O 24 mich] om. W · er mir bôt] es mir gebot W 26 vorhte] wonde R 27 dâ] do U V W Q om. O R 28 klagehafte] clagenhaffig Q